

THE BEST BOOKS OF THE WORLD'S JUVENILE LITERATURE

· 世 · 界 · 少 · 年 · 文 · 学 · 精 · 选 ·

金银岛

Jin Yin Dao

[英] 罗伯特·路易士·史蒂文生 原著

北京出版社

根据最新课标编选 ● 中小學生課外必讀

THE BEST BOOKS OF THE
WORLD'S JUVENILE LITERATURE

世界少年文学精选

Jinyin Dao

金 银 岛

[英] 罗伯特·路易士·史蒂文生 原著

银剑玲 改写

北 京 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

金银岛/[英] 罗伯特·路易士·史蒂文生原著;
银剑玲改写.—北京:北京出版社, 1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-02974-2

I. 金… II. ①史… ②银… III. 世界文学名著—少年版 IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 09813 号

著作权合同登记号

图字: 01-96-0282

1996 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授予北京出版社出版发行

金 银 岛

JINYINDAO

[英] 罗伯特·路易士·史蒂文生/原著
银剑玲/改写

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市朝阳展望印刷厂印刷

*

850×1168 32 开本 5.75 印张 83 千字

2003 年 5 月第 2 版 2003 年 5 月第 1 次印刷

印数 1-3 000

ISBN 7-200-02974-2

I·351 定价: 9.00 元



JINYIN DAO

金银岛

史蒂文生

这座岛的形状很像一条肥胖的蚯蚓，沿岸有两个天然港湾；岛中央有一座小山，旁边写着“望远镜”。此外，图上还有三个用红墨水写的十字：两个在岛的北部，一个在岛的西南，在西南边的十字旁边，加注了几个红字：“藏金在此”。

金银岛上埋藏的秘密

《金银岛》以太平洋的可可岛为背景，该岛距哥斯达黎加海岸三百英里，曾是十七世纪海盗的休息站。据说，海盗们在岛上至少埋有六处宝藏，其中，最吸引寻宝者的是秘鲁利马的宝藏。



亚马逊的自然景观

一八二〇年，利马市仍是西班牙的殖民地，当秘鲁民族英雄玻利瓦尔所率领的革命

军即将进攻利马，利马的西班牙总督仓皇出逃，他将多年搜刮的财宝，装上一艘名为“亲爱玛丽”号的帆船逃走。不料，到了海上，船长见财起意，杀死了西班牙总督，并将财宝藏进了可可岛上的一个神秘的洞穴内。在以后的日子里，他却又一直没有找到适当机会重返可可岛取走宝藏，直至一八四四年，船长离开人世，留下了一张难辨真伪的藏宝图。



太平洋上的可可岛

这张图混杂在后来流传的形形色色的藏宝图中，诱惑着众多人前往可可岛，试图找到船长的藏宝，但无人成功。

一九七八年，一件意料不到的事情使所有寻宝者目瞪口呆，哥斯达黎加政府以保护生态环境为理由，封闭了可可岛，严禁任何人挖掘。然而这之中又隐藏着怎样的新秘密呢？那“金银岛”的宝藏会永远被埋藏吗？





史蒂文生

《金银岛》的作者史蒂文生

罗伯特·路易士·史蒂文生(Robert Louis Stevenson, 一八五〇年至一八九四年), 英国作家, 新浪漫主义代表。出生在苏格兰一个工程师家庭, 就学于爱丁堡大学, 毕业后当律师, 不久改行从事文学创作。他在短暂多病的一生中写下了大量散文、小说、诗歌和游记。代表作有短篇小说集《新天方夜谈》和找寻海盗埋藏的财宝的惊险小说《金银岛》。

史蒂文生对英国社会下层人民特别是苏格兰劳动人民怀着深切的同情。他小说中的主人公通常是流浪汉、水手、强盗、孤儿和农民。他善于描述新奇浪漫的冒险故事, 往往通过曲折的情节表现英勇、顽强、正直的好人如何战胜狡诈、贪婪、残忍的恶人。

史蒂文生临终时的幽默

史蒂文生有一位年轻的崇拜者和朋友。这位朋友的生日恰好与圣诞节同日。她抱怨说, 她每年的这两个重大日子却只能收到一次礼物, 太亏了。

史蒂文生记住她的抱怨, 在他去世前起草遗嘱时, 将自己的生日遗赠给她。然后又加上了这样一句:

“假如他不会好好利用这份遗产, 那它的所有权将转给美国总统。”



史蒂文生在写作



《金银岛》
初版书里面的插图

海盗与海盗船

在古代欧洲(特别是北欧),海盗是个重要的社会角色。有人斥之为祸害,有人视之为豪杰。不管怎样,海盗们我行我素,借着北欧湾多港深的地理特点,长年累月在那儿出没……直至今日,北欧的老百姓仍然乐道海盗而不疲。比如在丹麦,处处可觉察“海盗”的影子,旅行社广而告之的是“海盗古迹之旅”,大饭店菜单上的招牌菜式竟是“海盗餐”。在距丹麦首都哥本哈根西部三十千米的罗斯基列城有一座海盗博物馆。这里展示的是从海底捞起的五艘海盗船。它们约有一千年历史了。经过年复一年的波涛冲击,海浪侵蚀,这五艘海盗船已经只剩骸骨了。可是,即使如此,丹麦人还是把它们看作宝贝呢。



北欧海盗

我们知道,霍英东是香

港著名的企业家,说来你也许不

信,他在事业上的成功还与《金银岛》有

些关系呢。霍英东在香港皇仁书院读书时,

就读过史蒂文生的《金银岛》,书中的主人公吉

姆,成为年轻霍英东的英雄偶像。毕业后,他决定到南海中的东沙岛去割海人草。这种海人草可卖好价钱。

有一天,霍英东带着两名工人,在东沙岛以东一百七十一海里处的珊瑚礁采海人草。天气突变,不久狂风大作,暴雨倾盆而下。霍英东三人驾驶的船,在狂风巨浪中翻腾,三人与风浪搏击了几个小时后,个个精疲力尽,瘫倒在船上,任由风浪把船颠荡漂泊。这时天色已黑,如果遇上吃人的鲨鱼,则船必撞沉,人必被鲨鱼吃掉。船漂流了几个小时后,仍然没有看见陆地,看来只有白白等死了。三个男子汉,禁不住悲从中来。霍英东是中国的吉姆,他说服另外两名工人,振作起来,终于把船开回了陆地。

霍英东与《金银岛》



霍英东

电影《金银岛》

青少年冒险故事《金银岛》曾被多次搬上银幕。通行的版本是由迪士尼公司一九五〇年摄制的。描述在十八世纪中英国少年吉姆从垂危水手毕路手中得到传说中的藏宝图，在当地乡绅支持下组织探险队前往金银岛。海盗头子约翰·希尔佛应征船上厨师，一群手下也上船充当水手。到达金银岛时，吉姆遇到在荒岛上独处三年的水手耕培恩……



吉姆和伙伴来到藏宝山洞，将珠宝和金币装成一个大袋，兴高采烈地离开了金银岛

卡通片《星银岛》



卡通片《星银岛》剧照

事隔五十几年后，迪士尼再度重温旧梦，以动画方式创造出全新金银岛奇幻太空版，并以传统手绘结合3D技术，把原来的故事场景移到无边无际的宇宙空间之中。

秉承迪士尼一贯的改编风格，《星银岛》保留了原著的故事架构，内容依然是关于寻宝少年吉姆·霍姆斯，在获得一张太空寻宝图后，便带领自己的队伍展开寻找宝藏星球——金银岛的冒险旅程。但他所不知道的是，声名狼藉的独脚大盗约翰·希尔佛已然秘密混进寻宝的队伍当中。于是，少年冒险家吉姆·霍姆斯，一面对抗着宇宙间未知的黑洞和猛烈的太空风暴，另一面却惊讶地发现自己信任的朋友竟然是阴险的太空大盗！在经历过一番艰险之后，霍姆斯终于成长起来，领悟到藏宝图背后的真正宝藏……

序 ● 银剑玲

一幅地图的联想

《金银岛》是英国冒险小说家史蒂文生的名著。它的创作动机，完全出于偶然——

有一天，史蒂文生站在儿子洛伊身后，看他画一张想象的地图，忽然，一些奇怪的名词闪过脑际：体骨岛、望远镜山、红十字架、宝藏、大帆船……接着，他又仿佛看见几个人从地图上的森林中跑出来，四处寻找藏金。于是他决定把这些名词串联在一起，写成一篇海上冒险小说——《金银岛》。

史蒂文生，一八五〇年诞生于英国的爱丁堡，祖父和父亲都是深孚名望的灯塔建筑师。他曾经遵从父亲的意愿，进入爱丁堡大学学习土木工程，因为和自己兴趣不符，于是说服了父亲，改学法律。

毕业后，他并没有从事律师工作，反而从

二十三岁起，陆续发表长短篇小说、评论集、旅游见闻以及诗歌等。由于文字优美洗炼，深受读者喜爱。除了《金银岛》以外，他还有《绑票》、《化身博士》等脍炙人口的作品。

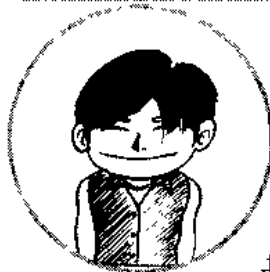
本书描写一个小孩和两个大人购船前往金银岛寻宝的过程，这样的题材，自然很能吸引读者的兴趣。而史蒂文生在情节的安排上，更是处处暗藏玄机；尤其在同一艘船上安插一批觊觎宝藏的海盗，把故事的张力推到极致，紧紧地抓住读者的情绪。

除了情节曲折、变化离奇的趣味外，书中人物刻画也相当成功，对于水手的生活、海盗的行踪，尽皆栩栩如生，活灵活现。而其中独脚厨师希尔佛的角色塑造，尤其使人印象深刻。他有时凶残，有时温和；有时充满暴戾之气，有时又颇具绅士风度；有时沉稳冷静，有时又贪生怕死，最后甚至抛弃属下人。人性的善良、邪恶与贪婪，在他身上显露无遗。

藏宝图、海盗、大帆船……都是一些很常见的题材，但是史蒂文生却能透过简单的故事结构，营造出多变诡异的气氛，当读者被这篇精采的冒险小说吸引的同时，也等于挖掘到了作者深埋于心的智慧宝藏。

现在，就让我们随着“希司布纽拉号”，来趟金银岛之旅吧！

人物介绍



吉姆 彭巴旅馆的小主人，在偶然的机会下，得到金银岛的藏宝图。由于他的机智灵敏，不但通知其他人事先防范海盗叛变，而且趁机夺回“希司布纽拉号”胜利归航，是寻得宝藏的大功臣。

屈列劳尼 有钱的乡绅，也是“希司布纽拉号”船的主人。为人随和，容易相信别人；因为找来一批意图不轨的海盗当船员，害得大家差一点流落荒岛。



黎夫哲 在“希司布纽拉号”上担任船医，遇事冷静、果断，率领大家和海盗周旋，并说服岛上流犯加入反抗阵营。他心胸开阔，善尽医生职责，即使是受伤的叛徒，也耐心地加以医治。





司马雷脱 “希司布纽拉号”的船长，个性耿直，做事一板一眼，管理船员非常严格。由于他指挥得当，医生、乡绅等才能齐心协力，和海盗对抗。

希尔佛 船上的独脚厨师，也是海盗的首脑。为人狡猾多变，一手策划夺宝阴谋，由于手下人急着发动叛变，最后功亏一篑。



耕培恩 原是辅林特船长的手下人，被流放在金银岛上长达三年。他无意中和吉姆相遇，因此加入对抗海盗的阵营，并得以重返阔别已久的故乡。

毕路 绰号老船长，性情暴躁、易怒，是彭巴旅馆的房客。因为拥有藏宝图而引来海盗的追杀，最后中风身亡。



目录

第一章 藏宝图风波	1
暴躁的老船长	2
刺客出现	8
最后通牒	14
老船长的衣物箱	19
救兵解围	23
藏宝图	27
第二章 海上寻宝	33
帕列斯脱港	34
独脚厨师	36
固执的船长	41
出 航	47
密 谋	51
商量对策	57
第三章 叛变	61
海岸冒险	62
流犯耕培恩	67
弃船上岸	72
木寨攻防战	78
谈判破裂	84

全力退敌	89
第四章 夺回希司布纽拉号	97
耕培恩的小舟	98
重回希司布纽拉号	104
新船长	107
突 袭	111
第五章 平安回航	119
误入敌营	120
谈 判	122
黑丸再现	129
医生来访	133
松树下的骷髅	137
森林中的怪声	142
宝藏不见了!	145
回 航	151

第一章 藏宝图风波



● 暴躁的老船长

在英国的海岸线上，有一个很小的港口——黑山港。这个港口面环山、一面临海，景致十分清幽。“彭巴旅馆”就坐落在距码头不远的山谷里。

有一天，旅馆来了一个高大的老水手。他穿着一件脏兮兮的蓝色外套，肩膀上拖着油腻腻的发辫，苍白的脸上浮凸着一道很深的疤痕，一看就知道是个饱经沧桑的老海员。

他站在门口转动着一双混浊的眼珠，不停地打量四周的环境，嘴里反复哼着一首旋律单调的水手歌

——

“十五个人在死亡岛上重生，

哼哎哟，再来酒一坛。

其他的人都一去不返，

哼哎哟，再来酒一坛。”

旅馆的老板霍琴斯先生看到有客人上门，一张脸堆满笑容，说：

“欢迎！欢迎！先生，您要吃饭还是住店？”

“酒！先给我来杯酒。”

老水手接过酒，仰起脖子一口喝干，然后睁大眼睛说：

“看这里的交通挺便利的！你的生意不错吧？”

“还好啦！勉强过得去。”

“嗯！这地方合适。”他转过身对门外推车的人叫道：“喂！伙计，把我的行李搬进来。”

接着，他从口袋里掏出三、四个金币，先付了车钱，其他的掷在柜台上，说：“喂！老板，这是预付的房钱，扣完了再找我要。记住！以后你就叫我船长吧！”

就这样，这个自称“船长”的老水手在彭巴旅馆住了下来。

老船长是个沉默寡言的人，很少和人打交道。白天，他总带着一副黄铜望远镜，跑到码头或山顶上眺望海面来往的船只。到了晚上，他就坐在大厅里，低着头猛喝酒。别人好意地向他打招呼，他也不理不睬；有时候还会粗暴地抬起头来，恶狠狠地瞪对方一眼，就像跟谁有仇似的。因此，彭巴旅馆的常客都不愿去招惹他。

不过，如果有别的水手住进来，他就不敢这么嚣张了。那时他会像只老鼠似的，先在门帘后窥伺一下，弄清楚有哪些人以后，才走进大厅里。

这个嗜酒如命的老船长喝醉时，会旁若无人地唱起那首古怪的水手歌，而且强迫在座的人跟他齐声高

唱，谁也不准离开。所以，如果你大老远就听到彭巴旅馆回响着“哼哎哟，再来酒一坛”的歌声时，就表示那天老船长又酒兴大发了。

有的时候，歌唱到一半，他会忽然“啪”的一声，用力敲打桌面，喝令大家停下来，听他讲述有关绞刑、海面上的风暴、恐怖的食人族和蛮荒生活……

彭巴旅馆的座上客有很多就住在附近，他们喜欢在饭后到这里喝一杯，东南西北的瞎扯，顺便交换交换消息。不过，这里的生活实在太平静，说来说去都是一些老掉牙的话题，所以大伙儿对老船长惊险刺激的冒险经历特别感兴趣，有些年轻人还特地来这儿听他说故事呢！

生意虽然兴隆，但是霍琴斯先生可一点也不开心，他老是对吉姆说：

“这个人有点邪门，看来我们的旅馆要倒大楣了。”

有一天，老船长把霍琴斯先生十岁大的儿子吉姆拉到一旁，小声地对他说：“吉姆，你想不想赚些零用钱？只要你替我留意一个缺了一条腿的水手，我就每个月给你四便士。记住，一看到他，立刻通知我，懂吗？”

从此，只要有客人上门，吉姆一定先看看他是一